

**A „MURAKOZ“**  
megjelenik minden vasárnap.  
Előfizetési árak:  
Egészévre 4 frt. — kr.  
Félévre 2 frt. — kr.  
Negyedévre 1 frt. — kr.  
A lap szellemi részét illető közlemények a „Muraköz“ szerkesztőségéhez, az előfizetési díjak pedig Fischel Fülöp könyvkereskedéséhez Csáktornyára küldendők.

# MURAKÖZ

## MEDJIMURJE

**„MEDJIMURJE“**  
Izlazi svaku nedelja  
Céna mu je :  
Na ošlu leto 4 frt — kr  
Na pol leta 2 frt — kr  
Na četvert 1 frt — kr  
Sva pisma i pošiljke naj se pošiljaju „Uredničtvu Medjimurja“ a predplata knjižaru Filipa Fischela u Čakovcu.

V E G Y E S T A R T A L M U H E T I L A P | N O V I N E Z A M E D J I M U R S K I P U K .

M E G J E L E N I K M I N D E N V A S Á R N A P . | I Z L A Z I S V A K U N E D E L J U

### Hazafias hangok Zágrábról.

Ifju kezek, ifju lelkesedéssel s önzetlen hazaszeretettel irták az alábbi sorokat. Közleményüket kísérő levelük meggyőz bennünket arról, hogy házbár Zágrábra vetelte is őket a sors, mégis, nemcsak gondolnak szülőhazájokra, de figyelemmel kísérik azokat a muraköziet, akik bírnak elég bátorsággal rágalmazni bennünket saját hazájokból, ahol polgári jogait élvezik ahol a törvény védelme alatt állanak, ahol élvezik a szabad magyar levegőt és eszik azt a jó magyar kenyeret. Fájdalom — ilyen emberek is vannak Muraközben! — Avagy még mindig nem vagyunk egészen itthon? Hát erőszakoskodunk mi a magyar nyelv terjesztésével? — Nem a nép saját érdeke miatt tanítjuk meg a népet a haza nyelvére?!

No, de hagyjuk, hisz lapunknak nem célja gyűlölködést szítani, mert békét és haladást akarunk, — és ámbártiszta, ragyogó hazaszeretettel követelünk mindenkitől, aki itt lakik közöttünk, és valamint rossz néven vesszük minden horvátországi horvától, ha otthon nem jó horvát, ugy hatványozottan rossz néven vesszük, ha valaki Magyarországon nem jó magyar — azért mégsem tizezzük erősebb szavakkal a denunciánsokat mert örömrünk sokkal nagyobb a Zágrábrban tanuló muraközi ifju barátaink hazaszeretete mint megbotránkozásunk a denunciánsok fölött.

Ifju kezek, ifju tüzzel s hazaszeretettől áthatva irták a közlendő sorokat. Üdvözljük őket az idegen földön! Ily tüzre s ily kezekre van a hazának szüksége! Közöljük kérésökre, a mennyire lehet egész terjedelmében közleményüket. A t. olvasót kérjük, vegye figyelembe, hogy a lapunkra vonatkozó dicséret szavakat azért közöltük, mert e szavakra a közleménynek — hogy értelemzavar ne támadjon — és nem a lapnak van szüksége.

„Oh! be sokan vannak, kik egész fitymálással olvassák a »Muraközt! Tán azért teszik ezt, mert nagyon el vannak foglalva azokkal, az egész világot kritizáló lapokkal? Dehogy! A »Muraköz«-ből is csak az egyes — őket némileg érdeklő tudósításokat olvassák el Kell ő nekik vezércikk! Hiszen ez is csak azért van írva, hogy töltsék vele a lapot! Némelyek még a tudósításokat sem olvassák el. Csakis azért járatták a lapot, nehogy szemükre vessen valamelyik becsületes lélek fősvevényességüket ilyen szavak kíséretében: No, szép ember vagy, az igaz! muraközi létedre, még a — »Muraköz«-re sem fizetsz elő? Vagy ha járattja is a lapot — saját nemes elhatározása folytán — hát csak biztatja vele magát, mint cigány a lovát! Majd elolvasom este; most nem érek rá! Este később talál hazaverődni; majd elolvasom reggel! Így aztán csak el-el maradoz a »Muraköz«-átolvasása.

Hála az Istennek, nem így áll a dolog nálunk, kik el vagyunk ugyan különítve kedves hazánktól; kik egészen ellenséges földön vagyunk, de mégis részesülhetünk abban a kiváló szerencsében, hogy a »Muraköz« is olvashatjuk. Leirhatatlan az öröm, kedves muraköziet, mely elfogta keblünket abban a pillanatban, a melyben először olvastuk e szót: „Muraköz“, Minden egyes betű arany-

értékével birt előttünk. Lehet azonban, hogy ezen állításunkat megczáfolhatónak gondolhatná valaki azon föltevésével, hátha a képzeldés szüleménye e rendkívüli öröm?

Kedves muraköziet! ellenségeink, még pedig tán a legnagyobb ellenségeink bizonyították be ezen örömrünk alaposságát azon alkalommal, a midőn az első szám elolvasása után azt válaszolták: „Tehát már Muraközünket is magyarosítani akarják?!

Igaz az ugyan, hogy megvallották, miszerint a vércikk szavai után ilélve, nagyon is nemes eszméi vannak a lapnak; de a lap magyaros szelleme legkevésbé sem tetszett nekik.

Az ő aggodásuk és sajnálkozásuk legyen alapköve — kedves muraköziet — a mi reményünknek és örömrünknek! Mert legyen mindenki meggyőződve arról, hogy legalább ez esetben — épen az ellenkezője áll annak, a mit elleneink rólunk állítanak.

— „Tehát már Muraközünket is magyarosítani akarják?! — Mi ez? kedves muraköziet. — Nem sértik-e egész végig e szavak a becsületes muraközit?

És elmondhatjuk legnagyobb fájdalomra bár — hogy egész joggal koczkaztathatták elleneink e kérdést. Sokan azon fognak már most tündődni, ugyan mi lehet ennek az oka?

Sajnos, de való. Nem egyszer figyelmeztettek bennünket társaink — illetőleg ellenségeink — azokra a cikkekre, a melyek a zágrábi napilapokba egyenesen Muraközből jöttek s kizárólag Muraközrel foglalkoztak Honnan tudjuk, hogy egyenesen Muraközből és nem más honnét jöttek? Talán csak ráfognak? Igen is tudjuk, még pedig egész határozottsággal a szerkesztői üzenetekből. És mi van ezekben írva? Jól vigyázzunk!

— „Muraköz . . . . . urnak a cikkét a mint láthatja, közöljük lapunkban . . . . Szívesen fogadjuk őket. Csak rajta!!!

Ezekből világos, hogy a cikkekeknek egyenesen Muraközből kellett jönniök.

Milyen lelkesedéssel olvasták elleneink azokat az egész Muraközt gyalázó sorokat! Egre-földre dicsérték a cikkekek íróját És mi volt tárgyuk? Az egészet leírni nagyon is hosszadalmas dolog volna, de rövid vázlatban szükségesnek tartjuk megemlíteni, mert nagyon érdekes: „Mily gyorsan halad a muraközi nép azóta, — hátrafelé — mióta megkezdették Muraközben az amugy is nagyon civilizált magyarok a rohamos culturizálást. Mi ennek az oka? Nem más, mint az intelligencia romlott erkölcsi viszonyai Ilyen példa áll tehát a pórnép előtt! Mig ellenben a hatvanas évek előtt, azaz a horvát uralom alatt — írja a derék hazafi-öröm volt Muraközre gondolni. Földi paradicsom volt az egész Most pedig a magyar nyelv behozatalával, és a reáerőszakolással, hogy mindenki mintegy köteles sajátjává tenni, azt fogják előidézni, hogy az írás és olvasás elemeiről fogalma sem lesz a pórnépnek.

A közigazgatás magyar nyelven történik. Becsitalják a szegény parasztot. Azt sem tudja miért? azt sem érti, hogy mikorra? S ha ezt meg is magyarázza neki valami tudós, akkor meg a bíróságnál olvasnak fel előtte olyas valamit, amit tán maguk sem értenek! Erre övetkezik aztán az őket amugy is jellemző nyuzási vágy kielégítése. Eladják a pár utolsó lepedőjét minden ki-

mélet nélkül, és még ekkor sem tudja, hogy tulajdonképen mit is vétett?!

Ime, ilyen dolgokra vetemedhetik az — kedves muraköziet, aki megtagadja saját hazáját saját nemzetét. Egész köteteket lehetne összeállítani azokból az istentelenségek-ből, amit a derék hazafi össze vissza firkált csakis azért, hogy annál zsirosabb összezet kaphasson hazugságaiért.

Hazaárulás! Nem futja e át borzadás tagjaitokat, kedves muraköziet, ha ezen szóra gondoltok: „hazaárulás“.

Olyat írni, a mi hazájának dicsőségére vállának, nem képes az elfásult, a nemes eszmék iránt közönyös lélek! Így hát nem marad más hátra, mint rágalmazni saját hazáját. Nem sértés e ez mindnyájunk ellenében? Közös édes anyánk ellenében fordítani azon fegyvertünket, a melylyel ő áldott meg bennünket; minő bűn ez?

Szükségtelennek tartjuk fölemlíteni magát a lapot, valamint a cikkekek íróját is. A ki figyelemmel kísérte és kíséri a magyar politikai lapokat, az csakhamar rá fog jönni az illető lap nevére.

A cikkekek íróját csakis azért hallgatjuk el, nehogy ellene zuditsuk barátait, a kiknek bizonyosan fogalmuk sincsen ezekről a dolgokról.

A kikre mindezek vonatkoznak, ha közébe jutnak e sorok, szálljon magába. Hibáját jóvá teheti az által, ha szellemi erejét — a melyben pedig bővelkedik az illető — hazája dicsőségének előmozdítására fordítja ezután. Ha ezt teszi, legyen meggyőződve arról, hogy közös anyánk ismét karjai közé fogadja elveszettnek hitt fiát.

### A ZÁGRÁBI MURAKÖZIEK

**Č S A R N O K .**

#### Szerenád akadályokkal.

— Humorek. —

Annuska a legszebb leány volt az egész városban, és én szerettem őt, tanum az ég, a csillagok, és az a temérdek szekunda, melyekkel egy kisebb német egyetemet egy esztendőre kitarhattam volna.

Szívtelen tanárok! Mintha bizony tehettem volna én arról, hogy a villamoság és delejesség elméletét szivesebben tanulmányoztam az Annuska szép szeméből, mint azokból az istentelen vaskos könyvekből és hogy Dr. Arc, Grey, Nápolyi szóval a történelem, minden néven nevezendő Jankájánál érdekesebbnek találtam az én kis szőke angyalomat.

Mert Annuskának szőke haja volt és kék szeme, melyek arra voltak teremtvé, hogy egy önképzőkori bizalmi férfiú keblében lángra lobbantsák az olympusi szikrát.

És én irtam is hozzá nyalab számra a versket, bár tanárom szentüi meg volt győződve, hogy Annuska nem cserebogár, hogy fűzfalevelekkel éljen, sőt közegezési szempontból határozottan veszélyesnek tartotta önképzőkori működésemet.

De hát mit törődtem én bírálóm étvágával csak Annuskával sikerüljön elhitetnem, hogy az alatt a bozontos hajtómege alatt, melylyel genialisomnak akartam reclánót csapni a világ előtt, egy Petőfi lappang; ki felül emelkedve a szekundák előítéletén, egykoron az academia babérleveleivel fogja elpalástolni Török József hajnövesztő kenőcsének labatkát sem érő voltát.

Hogy Annuska mennyit hitt el ebből, azt nem tudtam meg soha, mert az irigy végzet elzárt előlem minden utat, hogy vele valaha ismeretséget köthessek.

Est akarom én most elbeszélni.

Julius 25-ike volt, tehát mint minden Anna-imádó előtt ismeretes, Annuska név előestéje. ...

Ez estét egy szerenáddal akartam felejthetlenné tenni szívem bálványképe előtt.

A cigányra nem bízhattam szerelmi vágyaim közvetítését, ezt összegegyezhetlennek tartottam méltóságommal és demokratikus hajlamaival

Pige Náczi a lyceumi dalárda tehetséges karmesterére vettem tehát szememet, és miután két pipa jó magyar dohánynyal örök hála köteleztem magam iránt, sikerült őt a magasztos ügynek megnyernem.

Marschner «éji dal»-a volt hivatva számomra megnyitni az Annuska szívét és én annyi buzgósággal feküdtem neki a kotta rejtélyes világának, hogy ha csak felényi szorgalmat fejték is ki a latin vagy görög nyelvben, nem kellett volna háziasszonyom egész névjegykészletét elpusztítanom, maródi jelenésekre.

Feljött végre a dicső nap alkonya, s a lyceumi dalárda lelkes tagjai a „lyukas piczulához“ czimzett korcsmában lesték az esti csillag feltűntét és kiürített palackoknak újbóli rendelkezési állapotba helyezését.

Pige Náczi egy újabb dohányszállítmány reményében rekedte énekelte szomjas troubadourkat, s miután a 20-ik próbából meggyőződött arról, hogy a szerenád elneklése nem fog a büntető törvény könyv §-aiba ütköző cselekményt képezni, karmesteri dorongjával (a boldogabb időkben labdaütő botnak használta), jelt adott a készülődésére.

A vaskos vezérkönyv előlívése mellett megindult az éji csapat, s ünnepélyes hangulatban érkezett meg a sötét ablakok alá.

Pige Náczi megfujta az accordot. F.-moll.

Göröcsösen szorítottam a vezérkönyvet kezembe, s olyan pillantást vettem a néma csoportra, melyből mindenki megérthette, hogy az első gikszerre fejéhez vágom a tiszteletre méltó könyvet.

A fegyelem magvait ekként elhintve a dalárok lelkében, Pige Náczi jelt adott a kezdéshez

A bekezdés kitünően sikerült, a mint azonban a legszebb accordhoz jutottunk, melytől legtöbbet vártam, a szomszéd udvarból egy zenei hajlamokat eláruló szeléndek csörtetett elő, s közreműködési vágyának egy hatalmas g-dur vonítással adott kifejezést, melylyel tönkre tette minden reményemet.

Nyomorult! nem hallod, hogy F. moll? szeszegé Pige Náczi s egy karmesteri rugással sietett a veszélyeztetett őszhang megmentésére.

Ezzel azonban azt érte el, hogy az ádáz közreműködő, miután egy chromaticus scálával bemutatta hangterjedelmét, annál makacsabban igyekezett rám disputálni a g.-durt.

Égész lélekjelenlétemre volt szükségem, hogy megmaradjak a hangban, de mikor egy nehezebb átmenetnél kizökkentett belőle, megfélekedtem a pillanat magasztosságától s a másfél kilós vezérkönyvvel úgy ütöttem fejem a boldogtalan diletánst, hogy az menten moll-ba csapott át, és olyan világfájdalmasan kezdett vonítani, hogy a környék minden szabadságot állományu kutyája oda szaladt, s teli tüdővel segítettek kontrálni neki.

Végünk van! susogám megsemmisülve a Pige Náczi fülebe, 10 pipa szuloki dohányt kapsz, ha megmented becsületünket.

Fiuk fortéra kell fogni a pianókat! hangzott Pige Náczi vezér szava, s megemlékezve arról, hogy 9 éves korában discantot énekelt a temetések-nél, a néhai tenor hangot egy zeneakadémiai iskolára való gikszerrel felidézte borköves sirjából.

E perczen világosodni kezdtek az ablakok, és én vágytól remegve lestem azokban a szöke angyal-fej megjelenését.

Ez alatt Pige Náczi torkaszakadtából küzdött a 10 pipa dohányért, és én hiába lestem az ablakokat.

Már hajlandónak kezdtem érezni magamat a hálás pillantások helyett megelégedni egy darab száraz kenyérrel, mivel legalább egyezkedést kísérelhettem volna meg a protestáló kutya kongressussal, mikor egyszerre a hátunk megett, egy mély bassus hang dördült meg:

„Adta iskola kerüli! hát még aludni sem hagyjátok az embert?”

Rémülve tekintettünk hátra. Az Annuska papája volt, teljes hadi felszerelésben.

Amint Pige Náci észrevette, hogy karmesteri pálcája semmi körülmények közt sem veresnezhett az öreg séta botjával, mely már veszélyes közelségben tapogatózott a háta körül, hóna alá csapta tekintélyének megalapítóját és kerekelt oldott.

A fejvesztett csapat teljes gözerével nyargalt az agarászó vezér után, követve a vérszemet kapott kutya-hadtól, s pár pillanat alatt az egész dalárdából nem maradt meg egyéb, mint egy-két kótalap és kabát-szárny, az üldöző kutyahad diadalmi jelvényei.

Bár oldalbordámnak jól feltogott érdeke engem is futásra készítetett, a fájdalom, s a szegény az első percben boldogságom e gyászos enyészet helyéhez ragasztott s mikor elszibadt idegeimnek a vezély érzete vissza adta működési képességét, késő volt minden, mert gallérom már akkor az agyon szerenádzótt öreg markában várt a nemes-szívű megszabadítóra.

„Ki vagy te vakmerő háborgatója éji nyugalmamnak?” hangzott fülemben az itéleti harsona, és én reszketve rejtegettem szegyéntől pirosló arcomat leendő apósom előtt.

„Áh, te vagy jó madár? kiáltott fel egy nyakcsigolya-törő fogással magalelé fordítva arcomat, te vagy, ki egész nap leányom ablaka előtt koptatod a járdát s az apád drága pénzén vásárolt cipőket? No hiszen mindjárt megmutatom én, milyen szerenád való neked?”

Hiába hivatkoztam büntelben előéletemre és önképzőköri bizalmi immunitásomra, az öreg kérelhetlen maradt, s csak úgy tudtam megmenekedni az illusztrált atyai tanácsoktól, hogy kabátomat zsákmányul hagytam a vérengző öreg markában.

Szaladtamban még egy bucsupillantást vettem a hálátlan ablakokra, melyek alatt többé nem szabad fenszterpromenádoznom soha, és — oh pokoli győtrelem! — a felhuzott redőnyök alatt Annuskát pillantottam meg, ki e gyászos pillanatban úgy kaczagott, mintha a legnevetetőbb bohózatot nézte volna végig.

FEJÉR DÉNES.

## Könyörgés.

Ha meghaltam s a sírba tettek le

Csak arra kérlek élők Istene, —

Ne tudja meg, ki engem elhagyott,

Hogy ott álmodik róla egy halott

Hogy derítse fölöttem a borút,

Kék nefelejtsből foujon koszorút, —

Szép álmat ad majd e virág nekem

Mert én a hűtlent ott sem feledem.

N. L.

## H I R E K.

— A csáktornyai áll. tképző-intézet növendékei hangversenyre készülnek. A hangverseny jövő hó 19-én vagy 20-án fog meg tartatni. Előadatik: Hubernek „A vartyogi dalnokverseny“ című egy felv. bohózatos operetje. Lesz ezenkívül zongoradarab, magán ének, hegedű és zongorakísérettel és több férfinyegyes. A hangverseny egyik vendéglő kerti helyiségében tartatik meg.

— Rendőri hírek. A vasutról ellopott kocsi-bőr, melynek eltolvajlásáról m. számunkban megemlékeztünk, megkerült. A tettesek Zászád-hegyi lakosok és ismert tolvajok kézrekerültek s a bíróságnak adattak át a feltalált bőrrel együtt. — F. hó 4-én este két ivánoveczi legény N. és T. a vidoveczi korcsmában mnlatozás közben összeveszttek s N. revolveréből három lövést irányzott T.-re, melyből a harmadik, T.-nek czombjába hatolt. A golyót Dr. Krasovecz Ignác orvos már kivette. A sebb nem életveszélyes. — F. hó 4-én több közsörús a vidoveczi korcsmában borozván, egyik társukat késsel úgy összeszurták, hogy ha orvosi segély nem jó, a sebesült elvérzik. — F. hó 6-án Csáktornyan fényes nappal egy ismeretlen ember Petek B. szijgyártó műhelyének ajtajáról levette a szerszámvámkost és futásnak indult vele. Látván ezt az urod. gazda, St. ur, ki a réten időzött, üldözőbe vette a tolvajt s közel érvén hozzá, kampós botjával akarta elérni, mely a tolvaj kabátjában meg is akad. Erre a tolvaj hirtelen kibujt kabátjából s azt a lopott tárggyal együtt hátrahagyván, megugrott.

— A 7 évre alakult s a mult héten feloszlott „muraközi önszegélyző-egyesület“ leszámoló ülésen elhatározta, hogy a mutakozó tiszta nyereségből bizonyos százalékot (részvényenként közel 2 frtot) feloszt, a behajtás alatt lévő néhány száz forintot pedig jótékony célokra szánta.

— Tislér József szt. györgyi plébán úr 1 forintot adott át e lapok szerkesztőjének a csáktornyai kisdédóvó alaptőkéje gyarapítására. Az adományt átadtuk a kisdédóvó pénztárosának, ki az egylet nevében forró köszönetet mond a szives adományozónak.

— A csáktornya-körmendi vasut irányára vonatkozó nyomjelző munkálatokat f. hó 5-én fejezték be Csáktornyan. A kérdéses vasut Csáktornyan, a temető mögött s tovább a városi közlegelőn haladva, az áll. tanító-képző telke határára vagy a „zvernjákon“ s a szt.-ilonai utat keresztül hasitva, a várontul kanyarodnék a déli vasut vonalára.

— Blauhorn Márk kottorii izr. tanító a n. kanizsai törvénytörök az ellene emelt vád alul felmentette. Ezt a meghurczolt tanító rehabilitása érdekében örömmel hozzuk nyilvánosságra.

— A csáktornyai műkedvelők a „Zrinyi kutjánál“ kedélyes mulatságra jöttek össze mult vasárnap. Az ételt, italt a műkedvelők adták össze. Volt kitünő kedv, tréfa, felköszönetés. Ugyan ez alkalommal olvastatott fel a kisdédóvoda elnökségének meleg hangon irt köszönő-irata, melyben a műkedvelőknek a kisdédóvoda alaptőkéje javára rendezett legutóbbi előadásáért fejezi ki forró köszönetét.

— Hymen. Probst Ferenc szt.-keresztii ispán és Zechmeister Paula k. a. f. hó 9-én délután 6 órakor esküdtek egymásnak örök hűséget a csáktornyai Ferenciek templomában. Szerencse és boldogság kísérje a fiatal párt.

— A csáktornya-zágrábi vasut vonal irányára, az átjárók, hidak sat, végleges megállapítása f. hó 7-én eszközöltetett. Jelenvolt számos hivatalos, érdekelt s szakember a min. az engedményes, a vállalkozók, a községek és az uradalom részéről. Tárgyalások a csáktornyai és a nedelici község-házaknál és a vasutvonal helyszínén tartattak. A varazsdi-drávai nagy vashidat Muraköz területén 3 hid előzi meg, hogy áradás esetén a vasuti töltés alatt elfolyhasson a Dráva. A bizottság másnap Varazsdon folytatta a tárgyalást.

Ajánljuk Mozes Bernát fiatal kereskedő üzletmegnyitási hirdetését t. olvasóink szives figyelmébe. Mozes úr Barón L. kereskedő úr üzletét vette meg s május 1-én azt elfoglalta. Bővebbet a hirdetési rovatban.

## Irodalom.

— A „Gondülő“ 31. száma küldetett be érdekes tartalommal. Tolnai Lajos, Margittay Dezső, P. Szatmáry Károly és Marlitt E. regényei, Vajda János költeménye, Szana Tamás „Vörösmarthy Mihály szerelme“ című közleménye, Karzfalvi humoreszkje és a boriték változatos tartalma képezik a 31. számot. A nagy gondal szerkesztett szépirodalmi füzet ára 1 negyed évre 1 frt 50 kr. Kiadóhivatala: Budapest, dob-utca 14. Figyelmeztetjük t. olvasóinkat e kitünő lapra.

— Hoffmann Mór n.-kanizsai tanár, a következő műre nyitott előfizetési felhívást: „Radó Vilmos a népiskolai tananyag reviziójáról a Herbart-Ziller rendszer tükrében“ Ára 25 kr. Különösen a t. tanító urak figyelmét hívjuk fel az előnyösen ismert szerző fent címzett munkájára.

— A „Magyar Háziasszony“ Az e cim alatt Budapesten megjelenő háztartási, gazdasági és szépirodalmi hetilapnak, mely a magyar gazdaszszonyok országos egyletének hivatalos közlönye, — előfizetési ára egy évre 6 frt, fél évre 3 frt, negyed évre 1 frt 50 Előfizethetni legcélszerűbben posta-utalvány által a „Magyar Háziasszony“ kiadóhivatalához Budapesten, váci körut 20. — Mutatványszámok ingyen küldetnek mindazoknak, kik a kiadóhivatalhoz ezekért — legcélszerűbben levelező lappal — fordulnak.

# HORVATSKI DEL „MEDJIMURJA“

List iz Sobotice.

P. GOSPODIN UREDNIK!

Do vezda, doklam nismo imali vu našem materinskim je iku novine, nismo mogli naše miseli, žele, potreboče i naše okolnosti, s prijatelji i braćom Medjimurci priobčiti, koji bi bili mogli sami si prečeti ono, kak se piše, — zato naj prvić hvala njim lepa Pogl: Gospodin urednik, da oni na trud, nisu gledali, pak su novine za puk Medjimurski vu život stupili.

Vu njihovim cenjenim listu (vu broju 12-tim) prosiju, da vu domaće novine ako kaj novoga znamo, naj priobčimo; ja istina, do vezda vu novine nisam nigdar pisal, niti vezda njim nemorem nikakove osobite do godjaje opisati, ar pri nas na selu takovog zavezda nema, nu vendar sam na vuzmene svetke malo više vremena imal, pak njim želel sam nekaj priobčiti. drugog tituluša nemam, nego da naj prejdi. Domaće glavno mesto njim i poštuvanim Citatelom predstavim ar odhranjenje tak donuša sobom, da ako stupimo vu jedno društvo, moramo svoju peršonu naj prejdi društvenim članom predstaviti i sebe vu njihovo prijateljstvo preporučiti, nadalje: vidim da vsako glavno mesto bil on glavni orsački varaš, ali varmegijje stolno, ali kotara glavno mesto, želi sebe iz svetom spoznati, da jeli s korakom civilizacije napreduje? Zato želim dokazati, jeli i mi napredujemo, ar i mi vu malom okrugu imamo glavno mesto i to je občina

— Sobotica.

Ova fara i okružno bilježništvo (Notariuša) od občine svoje ime ima, k fari i notariuši spadaju sledeće občine: 1. Benkovec, 2. Jurčevac, 3. Palovec, 4. Strelec, 5. Deržimorec, 6. Podbrest, 7. Sv. križ, 8. Orehovica, 9. Vularia, 10. Stefanec. — Ova fara na duše gledač za varašom Čakovac pa 3 tjem, na farni dohodek morem reći vu celim Medjimurju na prvom mestu stoji, ova fara iz van redovitog gospodina plebanuša imala je jednog Gosp. kapelana, za vezda istina jer gospodin vice jašprst plebanos i duhovnog stola Asessor, zaradi svoje starosti vu mir postavil, i zato zavezda pri vremenu imamo samo G. Administratora, koj na narodnost gledač je rodjen Magjar i jako hvale vreden otec duhovni, kojemu ja, i ostali farniki jer je fara na pol vu dovinškom položaju, to bogatu dovicu positići želimo. Ima ova fara vu Sobotici 2 školno stanje jedno novo lepo stanje iz turnom, ovo stanje, vu sebi ima jedno veliko sobu za školu, i 2 sobe, kuhinju, pivnicu i špaiz komoru za učitelja. Ovo veliko poleg najnovije mode stanje, 4 Občine najmnre: Sobotica, Benkovec, Jurčevac i Stefanec su na predlog gospodina plebanuša kakti velikog školskog prijatelja i g. Pokomandi Aleksia bivšeg notariuša iz svoje lastovite moći podigle; iz van ovih dvejuh kolah ima fara filialne škole vu občini Orehovica i Strelec, koja školska stanja, i 4 redovite G. učitelje fara sama iz država i naplaća.

K fari Sobočki bogata i lepa kapela Sveti-Križ spada, ova kapela črez darovanja almuštva vernih keršćenikov, od leta do leta se polepšava, i njezin kapital se povećava, kojeg kapitala jedino farniki na 6% intereša na posudbu dobivaju. — iz van toga ima občina Orehovica i Vularia lepe menjše kapele. Nemorem ovdi prepustiti, ako nebudem zbantual gospodina plebanuša da nebi napomenul, da on tak farmu sobočku cirkvu, kak takaj kapelu Sveti-Križ iz fresko mallerijom poleg naj nove eg ukusa je dal izmalati, vu farni cirkvi je dal podiči 2 nove oltare, i jedne lepe velike orgule napraviti, — vu kapeli Sveti-Križ novog velikog oltara 8 nove zvone i jedne velike orgule, kojim iz van farne cirkve Sveta Maria para vu Medjimurju nemaju. Dalje kapelu na novo iz kamenom vu sredini črez celu kapelu iz slikom svetog križa potaracati, tuliko kaj mi, i stareši naši putiju, niti jeden biv-i plebanuša na polepšanje svoje

cirkve i kapele nije včinił, kak dovezdašnji. Zato još jedenkrat vu ime moje i svih farnikov izražujem hvalu na njegovih duhovno pastirski trudih i Bog ga naj poživi još na vnoga leta. Občina Sobotica je okružnog doktora stolica.

Občina Sobotica ima okružnog notariuša, ar je jako reztrešna i velika. Varmegjinska oblast je za jedno vreme i podnotariuša izrekla, do vezda istina, ova služba nije vu život stupila, nego fara derži i plaća po 2 pisare. Občina ima kralj. poštu. —

Občina Sobotica ima kassino, želi či prem je ne daleko od dravskog brega, da potomci njihovi ne samo verni i izobraženi domorodci, nego Majke naše Magjarskog orsaga jezika, s kem prejdi se navčiju, i nadalje da verni kakti na orsački hatarski tverdjav, stanujući purgari ostanaju.

Občina Sobotica ima taciju od orsačkih zrebcev iz 3 pastuhi, koji ravno za medjimurski plod jako prikladni jesu. Ovdi opet nemorem prepustiti, da nebi vu ime moje, i cele fare stanovnikov se visokoj Vladi lepo zahvalil na toj otčinski ljubavi, da nam na prošnju našu, kr poštu, istaciju od 3 zrebcev je dala.

Ova okolica bude imala za kratko vreme od železnog puta statiu, ar občina Sobotica, Benkovec i Jurčevac ravno med statium Čakovac — Kraljovec vu sredini lešiju, iz lepim izgledom proti Belici tojest Muri i da toga cilja s tem leži postigneju gori imenuvane občine, negdledač na stroške i veliki trud, iz lastovitom jakostium jednog pol vure nadugom vodečeg novog puta proti Belici su podigle vse zato, da pokažeju napredka, da onu kaj su starci zamudili, vnući podigneju ksebi, kakti centralnomu mestu, od Drave do Mure vodeče občinske pute vu dobrom stanju gore derže, samo da dokazu, da imaju življenje vu sebi.

Fara Sobočka črez jedno 3—4 leta do 1883. leta imala je žitnu sparkassu „Gabona takarék magtár“, pokehdob su nas glavni vodji I. II. pršes ostavili, prisiljeno je bilo društvo konačnog računa napraviti, i kapitala koj iz zbrnja doblenog je nastal, dužnikom odpovedati, i ovak potčrjanog kapitala i intere a ukupno 815 fct 74 kr. medju člane razdeliti. Ovo lepo društvo, koje i vu ovom poslu pervo je vu Medjimurju bilo, morala se žali Bože raziti: nu mislim nise je za navoke rezišlo, jer puk dobrog cila je mogel prevideti, samo treba nu opet vodje, koji tu stvar v ruke vzeuju, denes vre stam leže, jer vezda njihov cejeni list, vre ovakovo društvo vsaki občini, ali barem fari vu život stupiti najtopleše preporuča puku. Ako me Bog poživi, bi rad z remenom vu njihovom listu obširneše opisati one neprilike, koje takova društva vu strojenju Administratii i vu davanju posudbe jako velike neprilike delaju — (Prošimo vas na to. Ured.)

Občina Sobotica je jusregala od G. Grofa za 8000 forintov na vekivečna vremena kupila, i hvala Bogu do krajcara pred 4-ri letni vre izplatila, denes vre, či Božja ruka nebi bila občinu črez oženj 1882. leta kaštiguvala, med bogate občine brojiti bi se mogla, ali črez oženj je ravno občina največjeg kvara imela, jer na kerčemenskim fundušu nalazeča vsa stanja čisto doli do fundamenta pogorela jesu, ali ova Občina črez slogu, i Božjom prepomočjum, vu cnom iztom letu vsa potrebna stanja iz ciglom je podigla, dala je občina poleg naj novešeg planna hižu i druga vsa potrebna stanja za oštariju napraviti, tak, da denes iz van varšev vu Medjimurju nema nijedna občina takva stanja. Občina Sobotica vre vu tom je jako srešna, da od početka vre, jako lepo široku vulicu ima, vu sredini občine leži veliki pijac, pred farnom cirkvom imaju iz živučem špalerom zarublenog i s letvicami obitog vrta vu kojem vrtu na sredini lepa iz kamena izklesana Majke Božje statua pozlaćena proti nebu se podigava; okolo vrta puti iz drevjem i ružami zasajeni jesu, koj

vert na jednim brezuljko kakti jeden na inčen vinec od devojke, se iz daleka vidi. Kak je občina duga na obodve strani ima alleja od zasadjenih kostanjov i murvih; pred vsakom hižom, koje najviše vu jednačimi poleg žnure iz cigla zezidane jesu iz ružami posadjene i vu ceplena, kinčiju stanja; tak da vu cvetnom vremenu milota to videti. Da bi od mene zaviselo, ja bi toj občini predikata pod naslovom „Ružin dvor“ dal. Občina je lepo kanalizirana; na obedveh strani hižah imaju jednako izplaniranog peškog puta, na čistošu jako čuda daju, da jeto istina to želim iz tim posvedočiti, jer jedenput, kada je občinsko poglavarstvo vu zdravstvenom poslu vu Conferentii bilo, sam G. varmegjinski doktor celu faru sobočku pohvalil, jer je rekel, nikam nejdem rajsi ako hočem vu zdravstvenim poslu čistošu videti, nego vu faru sobočku. Nemrem ovdi prepustiti, da ne bi obedva gospone Goričanca i Kosa domače, vu tom pohvalil zaradi toga, da oni prvi pokazali i stanovnike nato genuli jesu, da vulice iz drvi, oko'o hiže pak vsaki naj divje rože zasadi, oni vre dojdju, i doneseju plemenite rože za vceptiti, i od njih se više mladi ljudi okulérati navčilo, i tak denes vsah sadjenje dreva po vulicaj, i okulé ranje rožih občinari razmeju, i radi se vezda već sam prez opomenka iz naj lepšim i plemeni-tešem evetom okinčavaju. Tak anda hvala obodvem domačim gospodi prijatelóm na peldi i navuku.

Ima občina Sobotica i fara više familih od inteligentie, ima cela fara jeduo 10 štacunov, i više vsake vrsti meštarskih ljudi.

Fara sobočka iz više nego 500. hižni brojov zastoji, ima lepe konje, rogatu mahu i svinje, ima jako dobre, ima istina i prujne zemlje, nu ove prujne zemlje vu hataru palovskom, streiskom i deržimorskim najviše se nahadjaju. Ovi rečeni občin stanovniki do onog vremena, dok je bilo slobodno duhana saditi, su iz ovog priroda svoje življenje najviše izdržavali, jer kaktabi Božanska ruka ono, kaj njim je črez prujne zemlje vzela, vu drugi ruki blagoslova dala, ar duhan taj blaženi mužki smok, nekak naj bolši i tečneši vu prujni zemlji raste. Bil je taj duhan vu rečeni ob inah tak dober, da njegovu dobru duhu tija štajerski i horvatski orsag je počutil, kada se je ovde na pipu zašgal, i žali bože, od ovog izhaja ono neprestano pitanje, zakaj vezda neamemo saditi duhana? zato, ar je više vu Š t a j e r s k e i Zagorske žakle išel, nego vu Nedelišće vu orsački magazin, i ovak veliko švercanje je visoku vladu zbantovalo, i sadjenje duhana vu Medjimurju je prepovedalo. Vezda već vidi narod to veliku kaštigu i jese m uveren, da ako visoka vlada grehe nam oprost, i serditost zbantuvauja popusti i još jedenkrat da dozvoljenje sadjenja duhana, prez kojeg više medjimurski občin vre do vezda na imetek gledač propale jesu, da više nebudu zakona prekeršile

Sad mi neostaje drugo odzada, nego mojeg lista zaključiti, kajti tak daleko kak je moje slabo pero bi'o moguče, sem čistu istinsku i iskrenu sliku naše fare opisal. Jedoo me ipak na zadnje bantuje i nemorem prepustiti, da nebi čisto istinsko se izrazil, kajti sem opisal vse ono kaj imamo, i negdo bi mogel misliti i reći, ovi vse imaju neželje i neprošiju nikaj, blažena takova fara, to velim bi me zbantovalo. Ako tulikajše največšu želju i prošnju občine i fare sobočke nebi izrazil. Mi drugo za vezda neželimo niti neprosimo od visoke vlade, nego barem 2 orsačke sejme, jer čuda menjša mesta zu zadnjem vremenu dobile jesu sejme, nego je naše opisano mesto.

Znam naprvo da mor ebiti visoka vlada bude na ovu prošnju rekel: ima Medjimurje prez vas dosta, tojest vre preveč sejmov i prošćenja, ar sejmi i prošćenje puka od dela odtežeju. Takovog odgovora i odluku ja samo onda za čistu pravično bi držal, da bi se vu celim orsagu sejmi i prošćenja reducérati i

vše nikomu nebi dali; ali ako bi to bil zrok suprotiven, da ravno zato, ako bi mi dobili 2 sejme kroz nas i pri nas bi se ravno puk najbolje pckvaril, to nevidim iz slobodno, jednacinom i bratinstvom jednako.

CIRKVENČIĆ GJURO.

## ZABAVA.

Ako do neba . . .

Ako do neba poleteti bi mogel,

Do kraja bi s imenom tvojim ga spisal;

Tak, da gdo gori pogled svoj bi podigel,

Samo na te bi mislil i tebe stimal.

Ljubav, ljubomornost su sdruženi dvojki,

Skupa milo va jednem srcu si drēmlju;

Komaj, kaj sin tvoj Venuš stane se krotki,

I pajdas mu zamišljen već zdigne kriku.

Buzica rumena! dobro znati moreš,

Moje da srce vojsk je, koj se rezatali;

Vendar gda vu me žarki pogled svoj vupreš,

Věk on mene se prime, srce mi rani.

Daj smiluj se jedanput suzam vre mojim;

Ně onim, koje za te gusto prelövam,

Nego te prosim suzam smiluj se onim,

Koje sporadi tebe v srce sve skrivam.

Oh! drěvo glej ono, gde ime sem tvoje

Ja onda vu oru globoko zarezal;

Vu tē dobljeni rani ono vmrló je,

Spodobnu kak na srcu svém sem zavezal.

K zviranjku onom svaki dñn se ti sečeš,

V čistom zrcalu njegovom lice si gledaš.

Na srce mē hodi, sigurno nerečeš,

Da kipa sveg'ti verno tam nenahadjaš.

Priredil:

Antua Petlačnik.

Pripovest kuma Blaža.

(Dalje)

Starec je Ivanca mirno poslušal, pak kad je ov zvršil svoje srdito pripovedanje, odgovori mu mirno:

Dragi sinko, vidim, da si mesto vina čistoga čemera pil denes, jer falinge gospodareve desetput vekte vidiš, nego vu istinu jesu. A iz svega tvogega pripovedanja to vidim, da si vezda bez službe.

Istina je odgovori Ivo, ali nikaj zato, bolje se žaluje nad tem Perkič, nego ja; pitajte slobodno samoga Perkiča je li je ne, od kada sam ga-ja ostavil, za toliko mršaveši koliko je vaganov med tem toga otišlo na drugi melin. O zna dobro Perkič, kaj je Ivanec njemu vreden bil! Za tje-den dni ga sigurno „feršlag“ vudri! Vidite, dragi dragi kum, ravno zato sam ja denes tak dobre volje! Ajd krčmar još jednu flašu od onoga najboljšega! Starec hotomce neje hotel čuti na njega izrečenu zdravicu, nego se oberne k Ivancu ter ga zapita, kaj je vezda čineči?

Zna'e dragi moj kum, reče Ivo, kojemu se jezik već plesti počel i zatajivati službu, meni vam se hoče vezda neštero vreme onak povolji živeti, Perkič mi je izplatil celu službu, a kak dugo bude to terpelo, bum živel veselo.

A denes je prvi den toga veseloga življenja, je li sinko?

Pogodili ste, denes sam počel moje novo življenje i kak morete videti neide nam zlo. Nego nečemo mi s suhim grlom toliko govoriti, pijte kum na moje zdravje!

Starec prime kupicu, te nekoliko kaplic popije, zatek se pak stane od stola i hoče da ide, ali ne je to od njega zavisilo, jer ga veseli dečki skorom silom pritisnuli, da sedne i ostane med njimi. Ostane, dragi kum reče Ivo, barem neš teri čas med nami špotajte me slobodno kuliko hočete, jer vas i onda rad poslušam znajući dobro,

da vi zlo nikomu nečete. Istina, potvrdiju mu pajdaši, ako se na drugo nikaj nemrete zmisлити, odpevajte nam jednu starinsku pesmu.

Ili pak pripovedajte kakovu zgodu iz biblije, reče drugi!

Starec videči, da se odtud nemre z lehka otrgnuti, sedne si pokraj Ivo te reče:

Naj vam bude, ako vre moram tu ostati, nego to vam naprej velim, da bude vam žal a ne meni, jer budete morali do kraja poslušnuti kaj vam budem pripovedal. Makar budete i prodekovali, radi vas posluhnemo, odgovoriju mu svi.

Denes vam dakle nebun iz biblije pripovedal, jer za takve, koji službu božju s kupicami obavljaju bilo bi to preozbiljno nego, ako hočete, pripovedal vam budem tak, kak se deci zna to jest jednu pripovest vam povem.

Dobro bude to! samo naj bude kaj lepoga iz onih starih vremen.

Tak dobro, pogodili se jesmo, vezda me samo marljivo poslušnuti, odgovori starec, te počme sledću pripovest:

Vu daljekom nekojem orsagu živel je mlad, lep i spameten dečko po imenu Lovro največša falinga mu je bila prevelika njegova serditost. Ovu svoju srdito narav neje nikak mogel ladati. Kaj si je g d za mislil, to je samo moralo biti, pak ako mu se volja njegova vu čemu ne je izpunila, onda je postal bešen, kak naj bešeši viher, koji bez milosrdja sve ruši i dere, kaj mu je na putu. Kak se je zadovoljil već i mirnoga domačega življenja, najedenput odlučil, da ide vu tuđi orsag sreče iskat. Jeden den si dakle izabere najbolšu opravu, pobere svu imovinu, koju je imel penezih ter se odputi na put a niti prav znajući na koju stran sveta.

Po nekoliko dnevi težkoga putovanja, dojde do jedne velike šume, gde se je zestal s tremi putnicami, koje su takaj kak i on, črez šumu hotele prejeti.

Jedna izmed ovih bila visoka žena, gizdavoga i serditoga držanja, a vu ruki je nosila suicu, druga je bila mrtvo i pospano izgledajuća devojka te se na kolih vozila, pred kojimi su bili četiri volji zapreženi, a tretja je pak bila jedna sva podrapana i odurna stara baba.

Lovro je lepo pozdravil ove putnice i popital jje, jeli znadu one puta črez šumu. Kad su mu odgovorile, da im je put dobro poznat, zaprosi je dabi mu dopustile k njim se pridružiti, jer je straho da nebi vu ovoj velikoj šumi zabludil. Sve tri putnice su rado pristale na njegovu prošnju, ter je Lovro od vezda svojega puta vu družtvi ovih nastavlal. Ali on na brzo opazi, da njegove putnice vekšu moč imaju, nego jednostavni ljudi, nu on ne je ipak na to mnogo gledal nego je veselo brbljajuću nastavljal svojega puta. Več su više vurah tak putovali, kad i a jedanput čuje Lovro za sobom konjskoga stropota. Ogledne se i vidi, gde njegov jeden največši neprijatelj na konju za njim jaše.

Vu njem se odmah žuč razlejal, tak da je ves drhtal od serditosti.

(Drugiput dale).

BARANAŠIĆ GJURO.

Kaj je novoga?

Žandarske vesti. Od željeznice okradjena kolska koža od koje smo vu zadnjem broju pisali-nadjena je. Zločinci su iz Zasad-brega, poznati tolvaji, vlovljeni su i sudu predani 4 o. m.— Na večer suse dva N. i T. ivanovski dečki vu vidovski krčmi posvadili i N. je triput strelil na T. i tretji put ga je vu stegno zgodil. Dr. Krasovec Ignac je kuglu vun zel. Rana nije jako pogibelná. — O. m. 4 je više brusarov pilo vu vidovski krčmi i jednoga pajdaša su znozi tak zrezali, da bi bil vumrl, da nebi bila fletna doktorska pomoć.

— Tislér Józef sv. gjurski g. plebanuš je dal 1 frt. uredničtvu za povekšanje dadlišne glavnice. Dara smo predali g. kassiru koj se vu ime zadruga sdačno zahvaluje.

Merenje Čakovsko-Körmendse željeznice su dovršili 5 o. m. vu Čakovcu. Željeznica bude išla za čakovskim grobjem i po čakovski gmajni po hataru preparandijskoga funduša ili prek „zvörnjaka“ niže ari gradu se zaobrnó k ovoj južnoj željeznici.

— Kradja po dnevu O. m. 6 je jeden nepoznati clovek ob 4 vuri popoldan pri Petak Bartolu remenaru iz vrat dole zel vanjuš pod hamot i s njim bežati prišel. To je videl g. Steinauer Janoš marovski gazda, koj je na senokoši bil, zločinec je proti njemu bežal i kad je do njega došel štel ga je Steinauer prijeti ali ov je skočil a Steinauer ga je s botom za kaput zabačil, a zločinec iz kaputa skočil pak je sve skup ostavil i prez kaputa i prez vanjuša odbežal.

— Koliko raste sunce vu majušu? I voga Majuša zišlo je sunce ob 4 vure 46 minut a zašlo ob 7 vur i 9 minutah, 31-oga bude zišlo 4 vure i 9 minutah a zašlo ob 7 vur 36 minutah, dužina dneva je 15 vur i 37 minetah. Vutem dñn vu majušu raste 1 vuru i 14 minut, a za toliko noć pada koja je 1-oga 9 vur i 37 minut duga bila, a 31-oga pak bude samo 8 vur i 23 minute duga.

— Samoubojstvo deset lēt staroga deteta. Iz Velike Kikinde pišuju sledeče: Krogity Jose 10 let stari školski dečec je ove dane samoubojtec postal. Mati mu je na gostovanju bila, odkud je kolače donesla i razdelila je med decom. Malomu Josi nise delinga pravična vidla, i pričel se vu srditosti strašno plakati. Nato ga mati zbila, a to je dečeca tak raztužilo, da je išel na najža i obesil se. Dok su ga našli, već je mrtev bil.

— Jeden teštamerajuči bečki purgar, koj je ove dneve vumrl, bil je vu čelim životu jako čuden, i ostavil je čudnoviti testament vu kojem piše, da mu čeloga imetka naj prodaju i peneze naj jednomu bečkomu sudu daju koj naj peneze čuva, ar je bude teštamerajuči po goristajanju nazad potrebuval. Da bi penezi interesa navek nosil i, onda nije taj bedak zlo računál.

— Redko pripečenje se je pripetilo ove dneve vu Stackeraubu, kad je Ganglberger herceg kardinal dovršil čelo fermanje, došlo je iz jednoga džidaskoga regimenta 400 soldatov i dalo se fermati. Kum jim je bil sam obēster čeloga regimenta.

— Trguvanje magjarskoga orsaga je po najnovišoj statistiki, 1884. leta, ovak stalo: nuter je došlo do 15 milijonov meterski centov vrednosti, i 335,625 falatov. Od nas se je odneslo vu druge orsage već kak 26 milijonov meterskih centov i skorom 13 milijonov falatov, Iz ovih brojev se vidi da je izdatek za vno go milijonov vekši kak prinosek. To je daklem dober znak, kaj ti to tuliko znači, da je orsag više dobil iz drugih orsagov za prodane stvari, kak pak je vundal za kupljené i vu naš orsag donešene. Po tom se je daklem naš imetek vu prošlom letu povekšal. Samo da je vu statističkim popisu ta falinga, da nije vrednost stvarih iz računana, a to nam obečujuje za potlam vu jednom zaključnim svezku.

— Vunjski dogodjaji se jako mešaju. Englezko-ruski tabor se nemre odstraniti. Gladstone englezki minister je vu parlamentu takvoga govora držal, koj čisto nato cilja. I već su dobili veru na 130 milijonov za tabor. Sve englezke novine hvaliju Gladstonov govor. Ruske novine se srdiju na englezku silovitost, Ruske novine veliju da englezi zahtevaju tabora; kajti tokove želje donasaju, kakove rusko soldačko poštenje nedopusča. Daklem bitka mora biti. Englezi dosta na gladkom hočeju odstraniti velikoga tabora; ali samo pod takvim načinom, da jim bude poštenje njihove vlade slobodno, ali rusi već pak napreduju proti Afganistanu, već su pak za 13 stacijah bliže Heratu, koj je ključ Afganistanu i celoj Aziji. Na takov način nije se moči nadijati pomirenja. Da rusi prosiju tabora vidi se iz toga, da dok se hočeju naravnati opet oni daju zroka novim conflictusom. Englezi jako larmaju, pripravljaju se s velikom silom na tabor, ali i išeju pomirenje. Rusi, kak se vidi na svaki način hočeju tabora; daklem napreduju. Kak nam vesti dokažujeju, veliki tabor bude.

— Ciganjske historije. Svakojačka pripečenja domačih ciganah su već jako razširena krađeju, koleju, tolvariju, tē potepajuči se ljudi, koji nigde nemaju domovinu, ali niti ono nema domovinu kaj cigan zapazi, Vu Türjenu (Zala vm) je ove dane šest ciganov predrló vu jednu hižu. Gazga je pušku pograbil ali oni su ga s botami zbili i samo onda odbežali, dok je on za pomoć kričal. Vu Salapi su jednu noć vu četirih mestah otrli. Vu jednom mestu je gazda jednoga z med vnoгих pograbil, ali jeden drugi je strelil, nego nije gazdu nego njegovu ženu pogodił. Iz Udvarhelja pišuju, da su cigani jednu noć vu občini Sdala 4 ljudi vmorili. — Vu Harti su k nedelji v zorju vu jednu hižu predrló i od onud vno go blazin i žganice odnesli. Krivce su još on den prijeti vu Malim Körözu.

## CÉNA ŽITKA

Kuruza na vagi	6.40	—	6.60
Hrz	7.—	—	7.50
Pšenica	8.75	—	9.—
Ječmen	7.50	—	8.—
Zob	7.—	—	7.25

## LOTTERIJA

Gradec. 1885 5 majusa

44. 12, 89, 20, 87.

Szerkesztő: MARGITAI JOZSEF urednik.

## Hirdetések:

4408 84.

## Arverési hirdetmény.

A csáktornyai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság részéről ezennel közhírré tétetik, hogy Zakál Henrik ügyvéd által képviselt Weiss László draskovecki lakosnak Vlah Benedik és Kozarits Mária örökösei opporovecki lakosok ellen 100 frt tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében a nagy-kanizsai kir. törvényszékhez tartozó ezen kir. járásbírósg területén lévő a draskovecki 76. sz. tjkvben A I 1 sor 79. hr. szám 1/3-ad részben Kozarics Mária férj Vlah Benedekné, 1/3-ad részben Kozarics Iona férj. Sekutor Antalné, 1/3-ad részben Kozarits Viktoria férj. Sekutor Ivánné tulajdonául felvett egészben 338 frtra becsült ingatlan az 1881. évi 60. t. cz. 156 §-a d) pontja értelmében egészben, az ugyanazon tjkvben A I 4 6...9 sor szám alatt felvett ingatlanokból Kozarics Mária' illető 261 frt 1/3 kr-ra becsült 1/3-ad része, az ugyanazon községi 1248 sz. tjkvben A 1 sor 152 hsz. szám alatt felvett ingatlanból ugyanazt illető 73 frtra becsült 1/3-ad része, az ugyanazon községi 507. sz. tjkvben A 1 sor 669 hsz. szám alatt Vlah Benedek és neje Kozarits Mária tulajdonául felvett 637 frtra becsült ingatlan birtok, a becsár mint kikiáltási ár és ennek megfelelő 10% bánatpénz letétele kötelezettsége mellett a draskovecki községhezánál

1885. év június 9-ik napján d. e. 10 óraker tartandó árverésen eladatni fog.

A részletesebb árverési feltételek ezen kir. járásbírósg telekkönyvi osztályánál és a draskovecki községbírósnál betekintheők.

Kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság.

Csáktornyan 1885 évi január 15-en.

229 1...1.

4553. sz. 84.

## Arverési hirdetmény.

A csáktornyai kir. járásbírósg részéről ezenel közhírré tétetik, hogy Zakál Henrik ügyvéd által képviselt Hergár István Szt. Máriai plébánosnak mint az ottani templom pénztára kezelőjének Suly Katalin férj. Kvakau Mihályné szt.-máriai lakos ellen 24 frt 03 kr. tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében a nagy-kanizsai kir. törvényszékhez tartozó ezen kir. járásbírósg területén lévő a Szt.-Mária 105. sz. tjkvben A I 1. 3. 5. 9 11.

13...16. 18. 19 21. 26. 29. és 34 helyszínelési szám alatt felvett és az adó alapján 920 frt 50 kr-ra becsült ingatlan birtok, ugyanezen összeg kikiáltási ár és ennek megfelelő 10% bánatpénz letétele kötelezettsége mellett a szt.-máriai község házánál

1885. évi június 10-ik napján d. e. 10 óraker tartandó árverésen eladatni fog.

\* A részletesebb árverési feltételek ez kir. járásbírósg telekkönyvi osztályánál és a Szt.-máriai község bírósnál betekintheők.

A kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság. Csáktornyan 1885. év január hó 15-én.

230 1...1.

248. szám 1885.

## Arverési hirdetmény.

Alulirt kir. bir. végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. 103. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a csáktornyai kir. járásbírósg 6204/884 számú végzése által HIRSCHL EDE és TÁRSA végrehajtó javára KOZLIK JÁNOS ellen 400 frt tőke és ennek jár. erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lófoglall és 726 frtra becsült borok- és alma mustból álló ingóságoknak nyilvános árverés útján leendő eladása elrendeltetvén, ennek a helyszínen, vagyis Osáktornyan Löbl féle házban leendő eszközzésére

1885. évi Május hó 13-ik napjának dél után 1 órája

határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozok ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is készpénz fizetés mellett eladatni fognak.

Mindazok, kik elsőbbségi jogokat vélnék érvényesíthetni, kereseteiket vagy szóbeli jelentéseiket az árverés megkezdéseig alulirt bir. végrehajtóhoz adják be.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t. c. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő.

Kelt Csáktornyan 1885 ik évi május hó 4. napján.

MOLNÁR JÓZSEF  
kik. bir. végreh.

228 1—1.

4713 tk. 84.

## Arverési hirdetmény kivonat.

A csáktornyai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, miként SÁROSI LÁSZLÓ ügy gondnok csáktornyai lakosnak, ZSIVULICS LÖRINCZ és POTAFTA MÁTYÁS gárdinovecki lakosok végrehajtást szenvedők ellen 27 frt 35 kr. tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében a nagy-kanizsai kir. törvényszék területéhez tartozó csáktornyai kir. járásbírósg területén lévő Gárdinovecz községben levő a gárdinovecki 262. sz. tjkvben A 1 9 sor 689 hrsz. a gárdinovecki 8. sz. tjkvben A 1 sor 8. hrsz. legeió és erdő illetménynyel, a gárdinovecki 264. sz. tjkvben 9 sor 624. hrsz. alatt felvett s 1169 frtra becsült ingatlanok s tartozékai folyó évi

június hó 6 ik napján d. e. 10 óraker

Gardinovecz község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Az árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok kikiáltási árának 10 százalékát vagyis 116 frt 90 krt készpénzben vagy az 1881. évi 60. t. cz. 42. §-ában előirt óvadékképes papirban a kiküldött kezéhez letenni, a többi feltételek e bíróságnál megtekintheők.

Kelt Csáktornyan, a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1885. évi ápril hó 1-ső napján.

232 1—1.

1612 tk. 85

## Arverési hirdetmény.

Folyamodó kérelmének az 1881. évi 60 t. cz. 185 §-a alapján helye lévén az új árverés, folyamodó n.-kanizsai tak. pénztár részvény társaság javára KOZLIK JÁNOS csáktornyai lakos ellen az általa 1880. évi július 16-án megtartott árverés alkalmával megvett, a n.-kanizsai kir. trvszék területén lévő s a csáktornyai kir. jbiróságához tartozó turcsisecsei 21, sz. tjbén 23 és 416 hrsz. a. felvett 975 frt. 50 kr-ra becsült, ingatlanokra s az ezekhez tartozó tartozékok legelő és erdő illetményekre folyamodó részére a 114 tkv. 82. sz. a. hozott s jogerőre emelkedett vételár felosztási tervzet által megállapított tőke kamat stb. valamint 8 frt jelen kérvényi és még előállandó további költségek kielégítése végett a két árverés elrendeltetik, s az árverés elrendelése a fent hivatkozott tjkvben feljegyztetni rendeltetik, feltételei a következőkben állapítatnak meg.

1. Az árverés alá vont ingatlanok együttesen adatnak el, késedelmes vevő KOZLIK JÁNOS veszélyére és kárára.

2. Kikiáltási ár a fentebb kitüntetett becsár melyen alól is az árverésre kitűzött ingatlanok eladatni fognak.

3. Az árverezni kívánók tartoznak 10% át az ingatlanok fenti becsáranak vagyis 98 frtot készpénzben vagy óvadék képes papirban a kiküldöttkezehez letenni az árverés kezdetén.

4. Vevő köteles a vételárt három egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedésétől számítandó 15 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számítandó 45 nap alatt, a harmadikat pedig melybe a bánatpénz is beszámítatik, ugyanazon jogerőre emelkedési naptól számítandó 90 nap alatt, minden egyes részlet után a birtokba lépés napjától 6 százalékos kamatokkal együtt a csáktornyai kir. adó mint letét hivatalba lefizetni, s letéti nyugtát bemutatni.

5. Vevő köteles az épületeket a birtokbalépés napjától kezdve tűz kár ellen biztosítani.

6. Az árverés jogerőre emelkedésekor vevő a megvett ingatlanok birtokába lép — ennél fogva azon naptól a megvett ingatlan haszna és terhei őt illetik.

7. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és kamatai teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból eszközöltetni, az átruházási költségek vevőt terheli.

8. A mennyiben vevő az árverési feltételek bármelyikének eleget nem tenne, a megvett ingatlan az érdekelt felek bármelyikének kérelmére a végrehajtási törv. 185. § értelmében vevő kárára és veszélyére és költségére bánat pénznek elvesztése mellett újabb árverés alá bocsájtatni fog, és csupán egy határidőnek kitűzése mellett az előbbi becsáron alul is eladatni fog.

A korábbi vevő az új árverésen nem szerepelhet.

Az árverés megtartására határidőül folyó 1885. évi május hó 28 ik napjának d. e. 10 órája

Turcsisecse községbe a községi bíró házához kitézetik.

Az ezennel kiadott árverési hirdetmény a bíróság hirdetményi táblájára kifüggesztetni, valamint közhírré tétel és kifüggesztés végett Turcsisecse községnek 2 példányban a szomszédos Hodosán, Gárdinovecz Domásinecz Derzsimevecz. Pálinovecz és Túske szent György községnek egyet példányban, ugy szinte egyszeri közzététel végett a „Muraköz“ című helyi lapnak, valamint VOLLÁK REZSŐ mint folyamadó ügyvédének, KOZLIK JÁNOS korábbi vevőnek helyben, BORSICS ISTVÁN, BORSICS GÁBOR, CZOFF MIHÁLY és neje HIDJEK ANNA, BORSICS MAGDOLNA férj: JÁLSOVECZ ANTALNÉ, BORSICS MÁRIA férj. PATAVTA PÁLNÉ, BORSICS DOROTTYA férj: HORVÁTH BODINÉ, BORSICS FRANCOZISKA férj: SZIRCZ TAMÁSNÉ mindnyáján Turcsisecsei lakosoknak kiadatni rendeltetik, s végül a Zala-Egerszegi kir. adófelügyelőségnek megküldetik.

Kelt Csáktornyan a kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóságnál 1885. évi ápril hó 18-án.

SÉRA ISTVÁN  
kir. jbiró.

## Öltöny-szövetek

csakis tartós gyapjuszövetből egy középtermetű férfi részére :

Egy öltözetre	( jó gyapjuszövetből	4 frt 96 kr.
3-10 méter	( jobb gyapjuszövetből	8 " " "
	( finom gyapjuszövetből	10 " " "
	( legfinomabb gyapjuszövetből	12 frt 40 kr.

Utazó Plaidek drbja 4, 5, 8, egész 12 frtig. Legfin. öltözéteket nadrág, felső-kabát, és eső köpenyszövetek túlfi. Loden, commis Kammgar, Cheviot, Tricot női kendőket: tekeasztal pesztókat: perwient: doskingot ajánl

Alapítatt

stikarofsky János

... 1866 ...

gyál raktára Brünben.

Minták postabérmentesen küldetnek. Mintalapok a szabómester uraknak bérmentetlenül küldetnek. 10 frton felüli utánvétel küldemények bérmentve. Állandóan több mint 150.000 o. é. frt. értékű raktárom van, ennél fogva természetes, hogy nagy világüzletben sok 1 egész 5 méternyi posztó-végek maradnak, csak hogy ily posztóvégeket kénytelen vagyok jóval a készitési áron túl tovább adni. Minden józanul gondolkozó ember beögia látni, hogy e kis posztóvégekből minták nem küldhetők, mivel néhány száz minta rendelkezésénél e végből mi sem maradna, ennél fogva tehát valóságos szélelgés ha posztókereskedési czégek posztóvégekből mintákat hirdetnek, mert ez esetekben a minták egész darabból és nem végekből valók, ily eljárásnál a szándék ösmeretes. Meg nemfelelő posztóvégek kicseréltetnek, vagy a pénz visszaküldetik. Levelezések magyar, német, cseh, lengyel, olasz és francia nyelven fogadtatnak el.

13—20

**Arverési hirdmény.**

**HLEBECZ JÓZSEF** sztanetincezi lakos végrehajtatónak **HLEBECZ JÁNOS** és **HLEBECZ MÁRTON** sztanetincezi lakosok végrehajtást szenvedettek elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a végrehajtási árverés 73 frt 10 kr. tőke követelés és ennek 1878. évi november hó 5-ik napjától járó 6 százalékos kamatai 49 frt 32 kr. már megállapított, valamint jelenlegi 8 frt 55 kr. és a még felmerülő költségeknek kielégítése végett az 1881. LX. t. cz. 144. §. alapján és a 146. §. értelmében a nagy-kanizsai kir. törvényszék, a csáktornyai kir. járásbírósg területén levő II. hegykerületi községben fekvő a II. hegykerületi sztanetincezi 173. sz. tjkvben + 1 sor 328. hrsz. a. felvett ház, belsőség, kert, szőlő és erdőnek a végrehajtást szenvedettek **HLEBECZ MÁRTONT** és **HLEBECZ JÁNOST** illető két harmad részére 411 frt 33 egyharmad krban ezennel megállapított kiküldött árban elrendeltetik.

Az árverés megtartására határidőül 1885. évi június hó 18-ik napjának d e 10 oraja Sztanetincez hegyben a hely színére tüzetik ki.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becslésének 10 százalékát vagyis 41 frt 14 krt készpénzben. vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1 én 3333. sz. a. kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni. avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételért három egyenlő részletben, és pedig az elsőt az árverés napjától számítandó 1 hónap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számítandó 2 hónap alatt, a harmadikat ugyanazon naptól számítandó 3 hónap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 6 százalékos kamatokkal együtt az 1881. évi december hó 6-án 39. 415j. m. sz. a kelt rendelethez előírt módon a csáktornyai kir. adóhivatalnál, mint bírói letéti pénztárnál lefizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az ezen árverési hirdmény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési felhatalom a hivatalos órák alatt ezen kir. bíróság, mint tkvi hatóságnál és Sztanetincez község előjáróságánál tekinthetők meg.

A kir. járásbírósg mint tkvi hatóság.  
Csáktornyán 1885. évi márczius hó 11-ik napján. 231 1-1.

Van szerencsém ezennel a n. é. közönség szives tudomására hozni,  
hogy helyben **BÁRÓN LIPOT** ur  
(egykori **Karász féle** üzlet)

**fűszer, porcellán, üveg**

kereskedése f. évi májás hó 1-én vétel által tulajdonomba ment át.

Az átvett raktárt, ujonnan vett árukkal kiegészítvén, — főteherkésem lesz, jó és pontos kiszolgálás, ugyszintén a legolcsóbb árak mellett árusítás által, a nagy érdemű közönség igényeit minden tekintetben kielégíteni.

Továbbá bátorkodom még a n. é. közönség szives figyelmébe ajánlani a szintén üztemhez kapcsolt ujonnan berendezett és dusan felszerelt

**börraktáromat**

bármely iparcélra való bőr folyton a legjobb minőségben és legjutányosabb árakért kapható.

Midőn még mennél gyakoribb szives látogatást kérek, maradtam

kitünő tisztelettel  
**MOZES B.**

Imam sreću poštuvanim čitateljem na znanje dati,  
da sam od gospona **BARONA LEOPOLDA**  
(predi **Karaszovog**)

štacuna kupil i 1-ga majuša prekuzel.

Prekuzeti magazin sam s novom

**porcellanskom glažovnatom**

i t. d. robjom dopunil.

Dobro blago, za najfekšu čouu dajem i trsil budem se, da budu poštuvani kupci vu vsem zadovoljni.

Preporučam takaj vu glaucuu mojim i

**kožnate stvari**

za kakvugod meštriju. Svakefele kože se moreju pri meni dobro i fal kupiti.

Kada bi preporučil štucuu mojega poštu puku medjunurkomu, prošim, da me skim večkrat pohodiju

Ostanem s izvršnim pozdravom

**Mozes Bernat.**

Az építészeti idény megkezdtevel bátorkodom azon tiszteletteljes jelentést tenni, miszerint raktáromban a legkitünőbb minőségű

**mező és vakolat gipsz, építészeti mész, hydr. mész, román cément, la, román cément és valódi perlmoosi portland cément**

készletet tartok eredeti gyári árak mellett; továbbá: a helyben berendezett cément, áru gyáramban kitünő és valódi portland cémentből készült cément lemezeket, természetes, vörös és fekete színben, különféle nagyságban, közönséges és mesterséges márványban gyártok, mindennemű épület díszítményeket szállítok, elvállalok cément-építési munkálatokat u. m. veneziai-terrazi, grani, mozaik padózat, talpazat, vízvezető cément csatorna, falak szárazzá tétel, vízvezetékek helyreállítását, szarvasmarha abrakorompók, abrak lehűtő kádak és vízgyűjtők elkészítését

Steier homokköt, karszti és karrarai márványt, kelheimi lemezt, elszigetelő kátrányos lemezeket — különösen előnyösök falak száraz állapotban megtartására — kereszt ágakat, falkapcsokat, a legjobb minőségű vasból gazdasági gépeket, ugyszintén szerszámokat stb. a legolcsóbb árak mellett szállítok, általában minden az építészeti és gépszakmába vágó megrendelések a leggyorsabban és legjutányosabban teljesítetnek.

**SARTORY OSCAR**

Nagy Kanizsán, Király-utca 1-ső sz.

225 1-3

**VALÓDI**

**ORVOSI MALAGA-SECT**

A klosterneuburgi csász. kir. borkisérleti állomás vegyelemzése szerint

**kitünő jó, valódi malaga,**

mint kitünő erősítő-szer elerőtlenedett betegek, üdülők, gyermekek stb. számára a vérszegénység és gyomor-izvengeség ellen legkitünőbb hatású  $\frac{1}{2}$  és  $\frac{1}{4}$  eredeti palackokban törvényesen bejegyzett védjegy alatt a

**VINADOR SPANYOL BORKERESKEDÉSNEK**  
**BÉCS** **HAMBURG**

fr. 2.50 és 1.30 eredeti árak mellett.

Kapható Csáktornyán **GRÄNER TESTVÉREK** fűszerkereskedésében.

A „VINADOR” jegyre ugyszintén a törv. bejegyz. védjegyre kérem különösen figyelni, mivel valódiságról és kitünőségéről, csak is esetenben történetik teljes jótállás.

NAGY VÁLASZTÉK MENYASSZONYI ÉKSZEREKBEN

Alapított 1873. évben. **HERLINGER M.** Alapított 1873. évben.

óras és ékszerész, Csáktornyán.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát mindennemű órák, arany, ezüstárak és ékszerekből legfin. kiállítva, a tárgyak mindegyike a cs. k. fémjelző hivatal által felülvizsgálva és fémjelezve van.

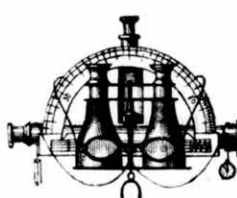
Mindennemű **RÉGI ÓRÁKAT,** ugyszintén **ARANY- és EZÜST TARGYAKAT** javítás végett jótállás mellett, elvállalok.

Régi tárgyak cserébe a legmagasabb árban átvétnetnek.

NB: Bátorkodom még jól berendezett **optikai áruraktáromat** is a n. é. közönség szives figyelmébe ajánlani. 209 9 - \*

Vidéki megrendelések lelki ismeretesen és pontosan eszközöltetnek.

NAGY VÁLASZTÉK SZÜLETÉSNAPI AJÁNDEKOKBAN



**Nyujtsuk a szerencsének jobbnakat!**

**500,000**

m á r k a

Fonyómenyit íger kedvevő esetben a hamburgi nagy pénztársaság, mely a magis kemény által jóváhagyott és biztosított.

Ez a utolsó játékszerzetet előnyös berendezésében áll, hogy rövid par hó lefolyam alatt 7 sorolásban 1000,000 sorjegy 50,500 nyereménynek kell hitosan törtenni, ezek között vannak fonyómenyitek esetleg 500,000 m a r k a, illetőleg:

1 nyer. a 800,000 marka	26 nyer. a 10,000 m.
1 nyer. a 200,000 "	56 nyer. a 5,000 m.
2 nyer. a 100,000 "	106 nyer. a 3,000 m.
1 nyer. a 90,000 "	233 nyer. a 2,000 m.
1 nyer. a 80,000 "	512 nyer. a 1,000 m.
2 nyer. a 70,000 "	818 nyer. a 500 m.
1 nyer. a 60,000 "	31,720 nyer. a 145 m.
2 nyer. a 50,000 "	16,990 nyer. a 800.
1 nyer. a 30,000 "	200,150, 124, 100, 94, 67,
5 nyer. a 20,000 "	40 és 20 márká.
3 nyer. a 15,000 "	

E nyeremények közül az első sorolás 2000-öt foglal magában, összesen 117,000 márkával.

Az első fonyómenyit 50,000 marka és emelkodik a 2-dik 50,000 m., a 3. 70,000, a 4. 80,000 m., a 5. 90,000 m., a 6. 100,000 m., a 7. ben pedig seplegezen 500,000 spec. 300,000, 200,000 stb márkáta.

A sorházások hivatalosan vannak megállapítva.

E nagy államilag biztosított sorolás legkedzelebbi húzashoz:

1 egész eredeti sorjegy ára csak 3 frt 50 kr. Fel megvevő " " " " 1 frt 75 kr. megvevő " " " " 90 kr.

Mindennemű megvevők, a pénz beküldése, posta úttoni hiteles vagy az összeg utánvétele mellett a leglelkisimertesebben teljesítnetnek, s mindenké az állam ömiserével ellátott eredeti sorjegyet talnik saját kezéhez kapja.

E megrendeléshez a szükséges hivatalos tervezetek ingyen mellékeltnetnek, melyek egy a nyemennyek beosztása, az illető osztályokra, mint szintén az illető beutalás is megállapítva s minden húzást után érdekelte feltnetnek felhívas nélkül megküldtik a hivatalos húzati listáron.

Kivonat a hivatalos alpervet barmenesen előre is megküldtik, a keznek nyitkozunk nem tetemes esetben a húzás előtt a sorjegyeknek a pénz visszafizetése mellett visszatérőadásra.

E nyeremények kihéteése mindig pontosan s az állam jótállás mellett történt.

Csoportozatunk mindig a szerencse kegyelje volt s edekelt feltnetnek egykran a legnagyobb nyereményeket hízeltük ki, többek között: 250,000, 100,000, 80,000, 60,000, 40,000, stb. márkáta.

Begyűjt, a legszolidabb alapokra fektetett vállalatnál elpárhatalólag mindennél a legelőnyösebb részvételre lehet hitson számítani s ez oknál fogva kértnk, hogy minden megrendelésnek megfellestünk a megfellestünk mindenre

**f. évi májús hó 15. íg**

**KAUFMANN és SIMON**

bank- és váltó-üzlete Hamburgban.

U. i. Kéremel kéremel mindenké a régi idők óta nyitított bizalomért, és kértük a hivatalos tervet átítneteni, mi által be fog bizonyítani, hogy mily nagyzernek e sorolás esélyei.